



Projekt „Skrzaty w Europie- 2.Etap“

Miasta Karpacz i Reichenbach celem poprawy współpracy transgranicznej Polski i Saksonii otrzymały dofinansowanie na realizację projektu „Skrzaty w Europie – 2 Etap“ w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013.

Cel projektu:

Celem projektu jest wzmocnienie istniejących już kontaktów i współpracy obu miast partnerskich, jak również normalizacja stosunków w regionie.

Celem drugorzędnym jest rozwój świadomości europejskiej oraz transgranicznego poczucia przynależności wspólnotowej u dzieci i ich rodzin.

Dla polepszenia edukacji przedszkolnej przedstawiciele obu miast partnerskich Karpacza i Reichenbach powzięli podczas Eurokommunale w 2005 roku decyzję o rozpoczęciu współpracy w celu poprawy warunków kształcenia i wychowania dzieci po obu stronach polsko-niemieckiej granicy. W etapie 1 projektu główny nacisk położony został na dostosowanie warunków edukacyjno-wychowawczych w Karpaczu do standardów w Reichenbach. Bieżący wniosek stanowi kontynuację projektu z naciskiem na inwestycje podejmowane po niemieckiej stronie w Reichenbach.

Kolejnym celem projektu jest zacieśnienie i kontynuacja kontaktów i więzi powstałych w trakcie trwania pierwszego etapu projektu pomiędzy przedszkolami w Karpaczu i Reichenbach.

Poza opieką nad dziećmi projekt zakłada rozszerzenie oferty edukacyjnej (dostosowana do wieku nauka języka obcego i ekologii). Poprzez wzajemne spotkania dzieci zapoznają się ze zwyczajami kraju sąsiedniego, co w rezultacie prowadzi do lepszego wzajemnego zrozumienia, zniwelowania obaw i do zintensyfikowania dalszej współpracy.

Część inwestycyjna:

Część inwestycyjna projektu obejmuje przebudowę i remont przedszkoli w okręgu Mengelsdorf. Z tymi pracami związane jest także przystosowanie zastanych pomieszczeń do wymogów wynikających z saksońskich planów budowlanych.

Częścią obszaru inwestycyjnego są także zakupy pod kątem stworzenia tzw. projektu cyrkowego.

Praca z metodyką cyrku zakłada poniższe cele:

- rozwinięcie samoświadomości i poczucia siły – gdy uda się przejechać 1 metr na rowerze jednokołowym, następne metry przyjdą same z siebie

- własne działanie jako działanie przeciwko jednostronnemu nastawieniu konsumpcyjnemu – dzieci doświadczają, jak poprzez wyuczenie się nowych skomplikowanych sztuczek poczuć nowy pozytywny bodziec do działania
- samowychowanie poprzez dążenie do samodzielnie wytyczonych celów – jedynie poprzez ciągły trening można nauczyć się np. zonglerki
- wdrożenie własnych zainteresowań w fazę procesów decyzyjnych
- dobrowolne włączenie się w wielokulturową grupę
- spotkania z kulturową różnorodnością

Część pozainwestycyjna:

Poprzez realizację projektu dzieci przedszkolne po obu stronach granicy zapoznane zostaną ze zwyczajami strony partnerskiej oraz językiem obcym na poziomie adekwatnym do wieku. Dodatkowe przekazywanie treści związanych z ekologią na zajęciach z ekologii zdaje się być idealnym tego dopełnieniem.

Poprzez wymianę doświadczeń pomiędzy dziećmi, ich rodzicami i personelem przedszkoli poprzez wspólną naukę i wspólne urzeczywistnianie tych samych idei po obu stronach granicy wzbudzone zostanie zainteresowanie stroną partnerską i jej problemami. Dopasowanie wychowania dzieci w wieku przedszkolnym stwarza w perspektywie szansę na społeczną równowagę. Poprzez ukierunkowaną współpracę zniwelowane zostaną zahamowania i uprzedzenia, a wraz z nimi istniejąca pomiędzy dziećmi granica.

W trakcie trwania projektu zaplanowane są różne spotkania i imprezy. Między innymi będzie to akcja „Mówimy po polsku“, dzięki której dzieci przedszkolne będą nauczone języka polskiego w formie dostosowanej do wieku. Odpowiednikiem tych działań po stronie polskiej będą zajęcia z języka niemieckiego.

Terminy imprez oraz spotkań, jak też ich treść, zostaną podane w terminie późniejszym.

Środki finansowe, wartość dofinansowania:

- łączna wartość projektu : 481.911,07 euro
- kwota dofinansowania (85%) : 409.624,40 euro

Terminy:

- rozpoczęcia realizacji projektu : 14.06.2010r.
- zakończenia realizacji projektu : 13.06.2013r.

Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze Środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) w ramach Programu Operacyjnego Polska – Saksonia 2007 - 2013

Projekt „Zwerge in Europa, 2. Etappe“

Die Stadt Karpacz und die Stadt Reichenbach haben über das operationelle Programm der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Sachsen – Republik Polen 2007 – 2013 zur Verbesserung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Sachsens mit Polen Fördermittel für die Umsetzung des Projektes „Zwerge in Europa, 2. Etappe“ erhalten.

Ziel des Projektes:

Ziel des Projektes ist die Festigung des bisherigen Kontaktes und der Zusammenarbeit der beiden Partnerstädte sowie die Normalisierung der Beziehungen in der Grenzregion.

Ziel ist außerdem die Entwicklung eines Europa-Bewusstseins sowie ein Zusammengehörigkeitsgefühl über Ländergrenzen hinaus auch bei den Kindern und deren Familien.

Zur Verbesserung der Vorschulerziehung bzw. des Vorschulunterrichts haben die Vertreter der beiden Partnerstädte Karpacz und Reichenbach daher bereits im Jahr 2005 während der Eurokommunale beschlossen, eine Zusammenarbeit mit dem Ziel der Verbesserung der Bildungs- und Erziehungsbedingungen der Kinder auf beiden Seiten der deutsch-polnischen Grenze zu beginnen. In einem ersten Projekt (= Zwerge in Europa, 1. Etappe) lag dabei der Schwerpunkt auf der Angleichung der Lern- und Erziehungsbedingungen in Karpacz an den Standard der Kindertagesstätten in Reichenbach. Der nun vorliegende Antrag stellt die Fortsetzung dieses Projektes dar mit Schwerpunkt der investiven Maßnahmen auf Reichenbacher Seite.

Weiteres Ziel des Projektes ist die Festigung und Fortführung der im ersten Projekt entstandenen Kontakte und Beziehungen zwischen den Kindertagesstätten in Karpacz und in Reichenbach. Neben der kindgerechten Unterbringung wird mit dem Projekt eine Erweiterung des Bildungsangebots (altersgerechter Fremdsprachenunterricht und Umwelterziehung) erreicht werden. Durch die gegenseitigen Treffen werden die Kinder mit den Sitten und Gebräuchen des Nachbarlandes vertraut, was nicht zuletzt zu einem besseren gegenseitigen Verständnis, zum Abbau von Berührungängsten und zu einer weiteren Intensivierung der Zusammenarbeit führen wird.

Investiver Teil:

Der investive Teil des Projektes beinhaltet den Umbau und die Sanierung der Kindertagesstätte im Ortsteil Mengelsdorf. Damit verbunden ist auch die Anpassung der vorhandenen Räumlichkeiten an die Anforderungen, die aus dem Sächsischen Bildungsplan entstehen.

Ebenfalls Teil des Investitionsbereichs sind die erforderlichen Anschaffungen für das sogenannte Zirkusprojekt.

Ziele der Arbeit mit der Zirkusmethodik sind:

- Entwicklung von Selbstvertrauen und Kraftgefühl – ist man erst 1 m auf dem Einrad gefahren kommen bald weitere Meter dazu
- Eigenes Tun als Mittel gegen einseitiges Konsumverhalten – die Kinder erleben, wie sie sich durch das Erlernen neuer komplizierter Tricks einen positiven Kick verschaffen

- Selbsterziehung durch das Verfolgen selbstgewählter Ziele – nur durch konstantes Training kann z.B. Jonglieren gelernt werden
- Einbringen eigener Interessen in Entscheidungsprozesse
- freiwillige Einordnung in eine Gruppe
- Erleben von multikultureller Vielfalt

Nichtinvestiver Teil:

Durch die Projektrealisierung werden die Kinder auf beiden Seiten der Grenze bereits im Vorschulalter mit den Sitten und Gebräuchen der Partnerstadt sowie mit der Fremdsprache in altersgerechter Form vertraut gemacht. Die weitere geplante Vermittlung von Inhalten im Bereich der Umwelterziehung bzw. der Natur an sich bietet hierzu eine ideale Ergänzung.

Durch den Erfahrungsaustausch auf den Ebenen der Kinder, deren Eltern und des Erziehungspersonals, durch das gemeinsame Lernen und das gemeinsame Umsetzen der gleichen Ideen auf beiden Seiten der Grenze wird ein besseres Verständnis für den jeweils anderen und dessen Probleme geweckt. Die Angleichung der Vorschulkindererziehung schafft auf längere Sicht auf beiden Seiten ein soziales Gleichgewicht. Durch die angestrebte Zusammenarbeit werden Hemmungen und Vorurteile abgebaut und damit die Grenze auf ein Minimum reduziert.

Konkret sind verschiedene Veranstaltungen und Aktivitäten während der Projektlaufzeit geplant. Unter anderem wird die AG „Wir spielen polnisch“ eingerichtet, durch die den Vorschulkindern in altersgerechter Form die Fremdsprache Polnisch vermittelt werden soll. Als Pendant hierzu erfolgt auf der polnischen Seite fremdsprachlicher Unterricht im Fach Deutsch.

Die konkreten Veranstaltungstermine in Karpacz und in Reichenbach sowie der Inhalt der einzelnen Veranstaltungen werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Geltmittel, höhe der Finanzhilfe:

- Insgesamt Wert der Projekt : 481.911,07 euro
- Betrag Grant (85%): 409.624,40 euro

Bedingungen:

- Beginn der Projekt durchführung :. 14.06.2010
- Abschluss der Projekt : 13.06.2013

Das Projekt wird von der Europäischen Union durch den Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) Operationelle Programm zwischen Polen und Sachsen 2007-2013 finanziert